

Une nuit de Ramazan tragique Comment les marins du "Yadigar" durent couler eux-mêmes leur navire

Dans la nuit du 9 au 10 juillet 1917, un drame aussi affreux que bref s'était déroulé dans la baie d'Istinye. Voici comment l'un de ceux qui y ont assisté en a relaté les circonstances dans une interview accordée à notre collègue Saliheddin Güngör du «Tan» :
— C'était pendant une nuit de Ramazan. Au mois de juillet, j'étais alors à bord du destroyer *Numune Hurriyet*, (N.d.l.r. — L'un des quatre destroyers de 35 n. achetés au lendemain de la Constitution avec le produit d'une souscription nationale).
La nuit était assez avancée. Nous venions à peine de changer de quart. J'entendis un bruit formidable sur le pont. Je dormais dans la cabine à l'arrière. Seule la chute des mâts tombant tout d'un coup aurait pu produire un tel fracas. Je bondis de ma couchette. Mais la porte de la cabine était fermée. Elle n'ouvrait d'aucune façon. Réunissant toutes mes forces je pus sortir en brisant le bois du miroir (?). Un spectacle pénible m'attendait : l'avant du *Yadigar* Millet était en flammes.

Le bruit courait parmi les matelots qu'un avion inconnu, volant au-dessus d'Istinye, y avait laissé tomber deux bombes. Il était impossible de contrôler séance tenante ces rumeurs. Je courus à l'avant. Des appels au secours étouffés parvenaient des fonds. Il était évident que notre torpilleur aussi avait été atteint. En descendant dans l'entrepont je vis cinq matelots étendus ; je me penchai : ils étaient morts.
Voici ce qui s'était passé : L'une des bombes en tombant à l'eau avait fait explosion. Ses éclats, projetés suivant un angle de quarante-cinq degrés, avaient atteint, dans notre batterie, la rangée supérieure des couchettes. Et ces hommes avaient été tués en plein sommeil.

D'ailleurs ces cinq morts ne constituaient pas tout le bilan de nos pertes : nous avions aussi beaucoup de blessés atteints plus ou moins grièvement. Mais nous ne pouvions guère nous occuper d'eux en ce moment. L'incendie qui avait éclaté à bord du *Yadigar* Millet se développait rapidement. Il y avait danger qu'il ne se communiquât aux autres navires ancrés en rade d'Istinye.
Le golfe regorgeait de navires. Il y avait là, outre le *Yavuz* et le *Midilli*, le *Numune Hamiyet*, le *Gayet*, le *Berki Efşan*, le *Taşoz*, le *Basra*, le *Musul*, l'*Akhisar*, le *Sultan Hisar*, le *Hamidabad* et quelques torpilleurs encore total, 14.
Il ne nous restait d'autre solution que de couler nous-même le *Yadigar* Millet.

Mais notre bâtiment également avait commencé à faire eau, par suite des déchirures causées dans sa coque par des éclats d'obus. Il fallut immédiatement aveugler les voies d'eau.
Mais, d'autre part, en vue d'éviter que nous fussions atteints par la colonne de flammes qui s'élevait du *Yadigar*, le *Yavuz* nous inondait sous le jet puissant de ses pompes. La situation n'avait rien de plaisant. Les flancs du navire étaient transpercés en plusieurs endroits sur une surface de 40 mètres.

Mais la situation du *Yadigar* était bien pire que la nôtre : 80 o/o de l'équipage, notamment les mécaniciens, les hommes des chaufferies et les soutiers avaient été emprisonnés dans les fonds, par la chute des escaliers, renversés par l'explosion de la bombe et ils étaient morts asphyxiés en se cramponnant aux hublots.
Il fallut ouvrir les soupapes de fond. Le navire se mit à couler lentement. Il n'y a pas de pire extrémité pour un marin que de couler de ses propres mains son navire.

Mais cette submersion fit le salut de l'escadre. Quelques jours après, on renfloua le navire et l'on retrouva les morts. L'un avait sorti la tête hors du hublot, l'autre un bras, voire une jambe. La mort les avait surpris dans cette attitude.

On sut plus tard qu'un avion anglais avait réalisé cette attaque nocturne. Profitant d'une lacune dans l'organisation de la défense, il était parvenu à suivre inaperçu la côte anatolienne du Bosphore, puis s'orientant grâce à la tour de la villa du Khédive, à Çubuklu, il était descendu comme un aigle sur Istinye, et s'était enfin après y avoir jeté deux bombes. Il est hors de doute que son objectif était le *Yavuz*. Il le manqua. Et ainsi en pleine guerre, notre principale unité fut sauvée par une heureuse coïncidence.

Ajoutons que l'amiral von Mantey, dans son ouvrage sur la guerre navale dans les eaux turques, donne une version légèrement différente de la perte du *Yadigar*. Il affirme que le navire coula au bout d'une heure d'inutiles efforts pour le sauver, les cloisons des compartiments étanches ayant cédé. Il indique le bilan suivant des pertes du *Yadigar*: 29 morts, 11 hommes blessés grièvement et 9 légèrement — ce qui est bien loin de représenter 80 o/o de l'équipage du navire.

Profil littéraire

Evlîya Çelebi

Les Turcs apprécient les voyages. Un de nos proverbes dit que « celui qui voyage acquiert plus de connaissances que celui qui mène une vie sédentaire et que l'expérience tient lieu d'âge ». La personnalité et l'œuvre d'Evlîya Çelebi, grand voyageur turc, sont connues aussi en Occident. Les grands marins tels que Seydi Reis, Piri Reis ont laissé des ouvrages sur leurs pégrinations, mais ils relèvent de la géographie et non de la littérature des voyages.

Evlîya Çelebi est natif d'Istanbul. Il n'est pas un Abaza comme on a voulu le prétendre. Seule sa mère appartenait à cette race. Il est parent de Melek Ahmed paşa, premier vizir de Murat IV. Son père a participé à plusieurs batailles au temps de Süleyman le Magnifique. Il était chef des orfèvres et figurait parmi les personnalités les plus âgées de son temps. On le nommait Derviş Mehmed ağa.

Çelebi est né en l'an 1025 de l'hégire. Il s'ensuit de ses écrits qu'il habitait aux environs de Yemis à Istanbul. Dès son enfance il aimait les promenades et se plaisait à appliquer ses dons innés d'observation. Agé seulement de seize ans il avait parcouru les quartiers d'Istanbul en détail et y avait pris des notes. Une voix agréable et ses dispositions pour la musique et le chant l'avaient fait admettre au palais de Murat IV. Il y resta trois ans. Appréciant la vanité des plaisirs passagers et sa passion des voyages étant plus forte que l'abondance du palais, il s'inscrivit parmi les sipahis aux émoluments de quarante aspres. Cependant il n'avait aucune aptitude pour l'armée.

Les résolutions humaines sont changeantes ; son amour des voyages devait se révéler tenace.
Tans les endroits étaient de son goût. Sa fortune, n'était probablement pas très considérable puisqu'il se faisait admettre comme hôte ou imam dans les « Konak » des grands des provinces ; et ainsi il put parcourir plusieurs provinces. Il fut envoyé à un certain moment avec une mission, en Perse. Il a fait un voyage à travers l'Europe, et nous a renseignés sur ses forêts, ses champs, ses eaux, ses églises, ses forteresses, sur la quantité, et la qualité de ses habitants, sur leurs us et costumes,

leurs traditions. Il a consacré, dans ses œuvres, une place à part aux légendes et a pris en considération l'épigraphie qui était méconnue en ce temps là. Il a recueilli des centaines d'inscriptions. C'est pourquoi son œuvre a une importance scientifique.
En même temps il a noté gravement des fables, des contes, qui nous semblent risibles aujourd'hui. Mais plutôt que de l'en blâmer, il faut l'apprécier pour cette probité avec laquelle il a accepté telles quelles les traditions qui se transmettaient de bouche en bouche et nous les a léguées.

Çelebi a laissé une œuvre en dix volumes. L'encyclopédie nous apprend que nos historiens n'en connaissent que trois ou quatre ; mais ces dix volumes existent séparément dans les trois bibliothèques d'Istanbul : Perterpaşa, Hacı Beşir ağa et Yıldız.

Il y a 34 ans l'imprimerie İkdâm a publié 6 de ces volumes, et il y a 4 l'Association de l'histoire turque en a édité deux autres : les 7me et 8me volumes. Pour avoir une idée de l'importance de cette œuvre il suffirait de jeter un coup d'œil sur la table des matières que voici :
1 — Tout le détail d'Istanbul. 2 — Mudanya, Bursa, Trabzon, Gircistan (Géorgie). 3 — Anatolie, Syrie, Bulgarie 4 — Iran. 5 — Pologne, Ukraine, Hongrie, Venise. 6 — Allemagne. 7 — Autriche, Crimée, Dagestan, Circassie, Ejdherhan. 9. — La Mecque, Médine. 10 — Egypte.

On songe à ce qu'aurait été l'œuvre de ce grand voyageur s'il avait eu à sa disposition les moyens et les ressources matérielles de notre temps. En tout cas, il a été un bienfaiteur de l'humanité : ses contemporains ont puisé dans ses œuvres des notions qu'il leur eût été impossible d'acquiescer à une époque où l'on ne voyageait guère qu'en charriot ou en voilier ; aux générations ultérieures il a transmis un tableau fidèle, nous dirions presque « photographique », de l'Europe d'il y a trois siècles.

M. CEMIL PEKYAHSI.

Les pourparlers commerciaux italo-autrichiens

Vienne, 23. A.A. — Les négociations austro-italiennes à Rome ont abouti à un modus vivendi qui restera en vigueur jusqu'au trente juin 1938. On a aboli seulement le système des favorisations de crédit et de transport qui constituait en pratique une prime pour les exportations autrichiennes.

LA VIE LOCALE

LE VILAYET

Le discours d'Atatürk

On a imprimé en brochures les importants discours prononcés par Atatürk et par le président du Conseil M. Celâl Bayar lors de l'ouverture de la session actuelle de la Grande Assemblée.

On a en envoyé de nombreux exemplaires au vilayet, aux fins de distribution à la population. Il en a été fait de même pour tous les autres vilayets. Il y a là une excellente initiative.

La loi sur les petits métiers

La commission de l'Economie de la Grande Assemblée a entamé au cours de sa réunion d'hier, après-midi, l'examen du projet de loi sur les petits métiers.

LA MUNICIPALITE

L'exploitation des Sociétés d'utilité publique

Un journal du matin a annoncé avant-hier le transfert prochain, voire imminent à la Municipalité, de la Société des Tramways et de celle de l'Electricité. Un autre confrère a affirmé que la Municipalité envisage d'exploiter directement toutes les entreprises d'utilité publique.

— Pas si vite, répond le *Son Telegraph*. Ces nouvelles sont, tout à le moins, prématurées. Le «Şirketü Hayri» est une Société par actions qui dispose d'une concession en bonne et due forme n'expirant que d'ici quatorze ans. La concession de la Société d'Electricité est valable encore pour 55 ans ; celle de la Société des Tramways pour 7 ans encore. On ne saurait sequestre leurs installations sans autre forme de procès.

Il reste toutefois la méthode du rachat, après accord avec les intéressés. Seulement cela demande nécessairement un certain temps.

Le rachat devrait être effectué par le gouvernement qui céderait ensuite à la ville l'exploitation des services. Pour le moment, le seul point d'acquisition, c'est le transfert à la Ville de l'administration de l'Akey qui aura lieu très probablement avant le 1er janvier prochain.

Les vitrines et la taxe municipale

Les marchandises et articles divers exposés dans les vitrines des magasins doivent-ils payer une taxe ? La question a été vivement agitée à la dernière séance du conseil municipal.

Le texte du règlement sur l'affichage dit qu'un permis devra être obtenu de la Municipalité pour tout article exposé. Donc, il s'étend aussi aux objets exposés dans les vitrines, conclut le conseiller municipal M. İsmail Şevket.

Certainement, répondit le président adjoint de la Municipalité, M. Ekrem Nullemet, s'écia M. İsmail Şevket. Et beaucoup de conseillers municipaux firent chorus avec lui.

La discussion sur ce point a été assez animée. Les adversaires de l'imposition des vitrines soutiennent que cette nouvelle taxe aura des répercussions défavorables sur l'existence économique de la ville. Ils ont demandé par conséquent l'ajournement de tout le texte jusqu'à la session de février, pour supplément d'enquête. Le préfet adjoint rétorque que pareille mesure aurait des répercussions non moins sensibles sur le budget de la Municipalité. Bref, la question a été mise aux voix ; la motion d'ajournement de M. İsmail Şevket a été adoptée.

Un accident

M. Mithat Nemli, membre du Conseil Municipal et Président de la Chambre de commerce, a été victime d'un accident, au cours d'un récent voyage en France. Une délégation du Conseil permanent de la Ville, présidée par le vali M. Muhiddin Ustündağ et par une personne, a été lui rendre visite et s'informer de son état.

Salon de coiffure et brasserie

Autre «cas de conscience» que l'Assemblée de la Ville a eu à trancher :

peut-on autoriser une brasserie à avoir, dans un compartiment séparé, un salon de coiffure ? La commission civile a conclu qu'il n'y a aucun inconvénient à cela à condition bien entendu que le salon de coiffure en question remplisse toutes les conditions d'hygiène requises. L'Assemblée s'est rangée à ce point de vue.

Le prix du semi-coke

La Municipalité vient de mener une enquête au sujet des prix auquel est vendu le semi-coke en notre ville. Le ministère de l'Economie l'a fixé à 17,50 ltqs, livrable à Zonguldak. Les vendeurs, en notre ville, doivent céder au majorant du prix de transport, plus un léger bénéfice. Il a été constaté que, jusqu'ici, on s'est conformé à cette règle. Dans le cas cependant où l'on constaterait que l'on se livre à des abus, la Municipalité interviendrait pour fixer les prix de détail.

LES ARTS

La Filodrammatica

La vaillante compagnie des dilettanti du «Dopolavoro» donnera en représentation ce samedi 27 novembre à 18 heures à la «Casa d'Italia» «Trampoli», comédie en 3 actes et un prologue, de Sergio Pugliese.

Voici la distribution des personnages :

Personnages du Prologue
Eva Signa F. Quintavalle
Tita Signa V. Pallamari
Le directeur d'albergo C. Nassibian
Un giornalista S. Sandrini
Le cameriere N. Buongiorno

Personnages de la comédie
Il ragioniere Vittorio Abate Signa R. Rolandi
Giuditta sua sorella Signa M. Pallamari
Clara sua moglie L. Borhini
Elena L. Deangelis
Lucia, cameriera M. Lanfranco
Il colonnello Abate Signa R. Borghini
Bigli E. Franco
Il direttore M. Dogno
Fotografo P. Virgili
Secondo fotografo N. N.

Durant les entr'actes le petit orchestre du Dopo Lavovo se fera entendre sous la direction du Mo Carlo D'Alpino Capocelli.

Les effectifs de l'armée soviétique

Londres, 24 A. A. — Aux Communes M. Hore-Belisha, ministre de la Guerre, répondant à une question, déclara que suivant les dernières données officielles sur l'effectif de paix de l'armée soviétique et qui datent du mois de janvier 1936, cet effectif est de 1.300.000. Depuis lors on n'a plus rien communiqué à ce sujet.

La vie sportive

FOOT-BALL

Le "Tricolore" à Istanbul

L'excellente équipe roumaine Tricolore, plusieurs fois champion de Roumanie, arrive prochainement en notre ville à l'occasion des fêtes du Bayram. Elle disputera 3 matches aux dates ci-après :

- 4 décembre contre Sishli
 - 5 décembre contre Pera
 - 7 décembre contre Galatasaray
- Toutes ces trois rencontres auront lieu au Stade du Taksim.
Nous nous proposons d'y revenir.

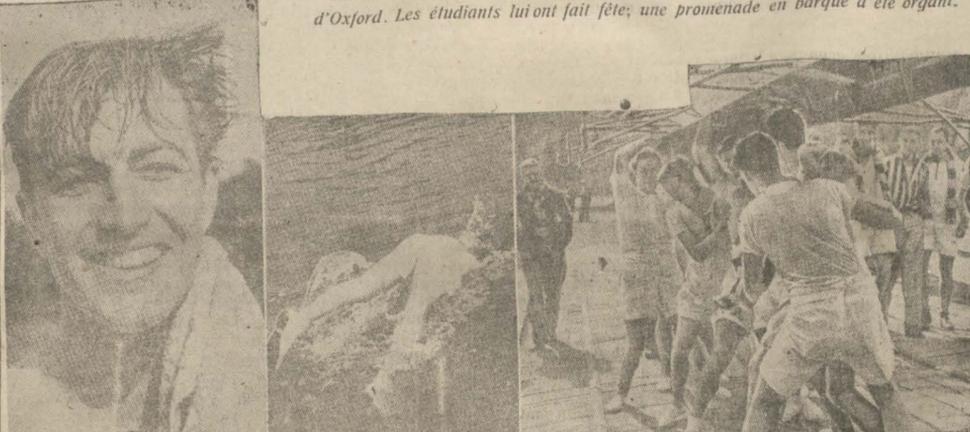
Chez les non-fédérés

Depuis la venue dans son sein de l'ex-joueur du Racing Vehap, le onze du Sishli s'est métamorphosé et paraît des plus dangereux.

Cette semaine ce sera au tour du T.Y.Y.K. de l'affronter. Enregistra-t-il à cette occasion sa première défaite de la saison ? Ce n'est guère certain. Mais en tout cas il est sûr que les robustes éléments du T. Y. Y. K. se défendront avec leur énergie coutumière et ceci doit nous procurer une partie intéressante. Le coup d'envoi sera donné à 10 h. précises au Stade du Taksim.

A 11 h. 30 *Amanuköy* essaiera d'effacer sa lourde défaite de dimanche passé subie devant Sishli, son adversaire sera, en l'occurrence, Güneş.

Robert Taylor, vedette connue de l'écran, a visité récemment l'Université d'Oxford. Les étudiants lui ont fait fête; une promenade en barque a été organisée.



Robert Taylor, vedette connue de l'écran, a visité récemment l'Université d'Oxford. Les étudiants lui ont fait fête; une promenade en barque a été organisée.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

Les transactions sur l'or

M. Asim Us écrit dans le « Kurum » :

Depuis un certain temps on remarque des transactions très actives sur les marchés qui s'intéressent aux opérations sur l'or. De ce fait, le prix de l'or qui depuis quelques mois, semblait stabilisé à 1050, témoigne d'une tendance à hausser. C'est au point que, ces jours derniers, le chiffre de 1100 a été atteint.
Nous ne doutons pas que le gouvernement est très sensible au prix de l'or. Nous savons qu'il ne demeurera pas indifférent aux influences qui pourraient s'exercer sur le prix de façon artificielle et sous l'action d'une série d'intérêts privés.

C'est pourquoi nous voulons nous arrêter sur une rumeur que rapportent ceux qui parlent de la hausse des prix de l'or. Suivant cette rumeur, les paysans d'Anatolie convertiraient en or les montants qu'ils retirent de la vente de leur récolte. De ce fait, la demande d'or s'accroît et les prix haussent. Si cette rumeur est fondée, elle est de nature à solliciter toute l'attention du gouvernement. Car si la demande d'or des paysans d'Anatolie est un élément susceptible d'influer dans une proportion de 1 ou 2 o/o sur le marché, cette répercussion peut devenir de l'ordre de 30 à 40 o/o du fait de l'intervention des intermédiaires. Pour remédier à cet inconvénient, il faut autoriser les institutions officielles — tout au moins en certains zones déterminées — à vendre de l'or aux paysans moyennant une différence fixe.

Nous pensons aussi qu'il faut régler de façon essentielle la question de l'achat de l'or. Actuellement les institutions qui sont autorisées à acheter de l'or du public sont la Banque Centrale de la République et la Banque Agricole, leurs succursales d'Istanbul et d'Anatolie. Les bureaux du fisc qui sont pourtant ceux qui, par excellence, font les encaissements pour le compte de l'Etat, s'en désintéressent. Pourquoi ?

Il nous semble que si ces bureaux étaient autorisés à accepter de l'or à titre de paiement des impôts — évidemment d'après des prix déterminés devant être fixés par le gouvernement — ils rendraient service au public.
Il est inconcevable qu'alors que la Banque Centrale de la République, qui est une institution d'Etat achète l'or à 1050 piastres, par exemple, les autres institutions de l'Etat prétendent accepter le lit-qr comme équivalent à une livre-papier. S'il y a à cet égard des empêchements légaux, qu'on les fasse disparaître par la voie également légale.

En tout cas, refuser d'accepter l'or dans les bureaux du fisc à un prix conforme à celui du marché n'est autre chose que favoriser les spéculations spéculatives. Et l'activité de ces derniers est au désavantage des intérêts du Trésor et des particuliers.

De la table de travail à la vie pratique

La création des instituteurs de village, écrit M. Ahmed Emin Yalman dans le «Tan», ne constitue qu'un premier pas.

Quatorze millions d'êtres humains dans ce pays vivent au village. Si l'on veut qu'un développement fondamental se produise en Turquie il faut que ces quatorze millions d'hommes se éveillent, qu'ils appliquent de meilleures méthodes de production, qu'ils s'organisent pour vendre en commun leurs marchandises, qu'ils obtiennent du crédit à bon marché dans leurs heures de difficultés, afin qu'ils puissent devenir des acheteurs pour les produits que livre et que livrera encore davantage notre industrie nouvelle.

Pour parvenir à ce résultat il faut que le mouvement puisse venir du village.

Le premier pas, dans cette voie, consiste à connaître et à faire connaître le village et le paysan turcs. Le moindre contact à cet égard suffit

à susciter l'intérêt et l'affection. Ces terres qui ont été l'objet pendant des milliers de milliers d'années d'invasions et de la guerre ont perdu un incomparable élément humain. Le paysan turc dans les plus mauvaises conditions. Il a acquis une force de résistance que l'on a peine à concevoir, en luttant contre des privations et des difficultés innombrables.

Si au moment où le pays obtient des possibilités de vie nouvelles nous avions entre les mains tous les matras-paysans (usta) capables de servir de guides au village de plus jeunes gens, des femmes et des enfants qui ne connaissent qu'une partie de l'art de retirer du sol toute sa production. Ces hommes de 40 ans, ces vivants de nos guerres, sont un village sur lequel il nous faut trembler.

Le rôle des instituteurs de village sera de remplir la tâche de guides de ces hommes quarantaires qui nous manquent — en y ajoutant en plus, des connaissances supplémentaires qu'ils ont acquises ; il sera d'apprendre aux enfants des villages l'art de la vie pratique.

L'enseignement des langues étrangères à l'Université

De M. Yunus Nadi, ces réflexions publient le «Cumhuriyet» et la «Roket» :

La constatation de la nécessité de posséder une langue étrangère est l'origine de l'histoire de nos efforts pour nous adapter à la science et à la civilisation européennes, histoire qui date d'un siècle. Rappelons, en passant, que l'enseignement dans les écoles de langue française, il serait peut-être opportun de nous remémorer avec un sentiment de surprise, dans l'époque pour enseigner, certes, pas de l'heure qu'il est, nos idées sont larges et les moyens dont nous disposons beaucoup plus nombreux qu'il n'y a de siècles. Rappelons, en passant, que l'enseignement dans les institutions similaires d'Europe, même la guider.

A vrai dire, la jeunesse de notre pays possède une langue étrangère, elle est arrivée à l'Université. Si nous nous en souvenons, nous nous souvenons de celui de Galatasaray, cette transition serait étonnée.

Il n'est sans dire que le fait de posséder de l'importance à l'enseignement d'une langue dans les lycées n'est pas excellent et pas seulement les études universitaires. La langue pourrait être radicalement enseignée au ministère de l'Instruction publique avec insistance. Nous espérons qu'il est possible d'examiner le programme de nos lycées d'après ce programme de vue pour recueillir d'heureux résultats à l'avenir.



L'accord contre le communisme

Berlin, 24. A.A. — Parant de l'accord de la signature du traité anti-communiste germano-japonais, élargi récemment par l'adhésion de l'Italie, la «Berliner Börsenzeitung» fait remarquer qu'il s'agit d'un accord purement défensif rendu nécessaire par le fait que l'Internationale communiste avait essayé de troubler dans le monde et de celui-ci dans le chaos.

L'Angleterre et le conflit sino-japonais

Tokio, 24 — Le journal japonais que la Grande-Bretagne joue de tant vis-à-vis de la Chine et du Japon. Elle encourage la situation tout en souriant et il faut voir la demande où il faut voir la attitude de l'Angleterre.

Les aviateurs italiens en Argentine

Buenos-Ayres, 24. — Les aviateurs des escadrilles italiennes arrivèrent à Cordova accueillis par une foule énorme.

CONTE DU BEYOGLU

Le baiser envoyé

Par Léon FRAPIE

Vous êtes trop aimable, ma chère Odette, je n'ai pas l'air d'une jeune fille et non, plus d'une jolie femme. J'ai l'air d'une dame encore jeune, si vous voulez, assez agréable. On doit vous en donner un emploi soit dans un magasin, soit dans l'assistance. Et maintenant, voici ce qui m'arriva de sentimental lors de mon retour chez moi, après les vacances dernières. Quand le train s'arrêta à la station, j'étais là, et je regardai jusqu'à ce que mes deux compagnons de voyage fussent descendus, ma réflexion fut que j'avais encore une heure à passer dans mon compartiment. Sur le quai, un jeune homme portait une imposante mallette de cuir et s'avançait en examinant les personnes qui le regardaient. Il avait l'air d'être un homme de bien, et je me disais que j'allais le rencontrer. Il monta dans mon compartiment sans nul doute pour avoir un peu de solitude et il s'assit en face de moi, alors que les deux autres étaient libres.

Je l'examinai, un peu étonné, un homme qui vivait une vingtaine d'années, l'apparence d'un fils de famille bien nourri, bien habillé, content de soi et terriblement sans fatigue. Il me fit penser à un enfant gâté et je me disais que j'allais le rencontrer. Il me fit penser à un enfant gâté et je me disais que j'allais le rencontrer. Il me fit penser à un enfant gâté et je me disais que j'allais le rencontrer.

Ma chère Odette, je ne m'attribue aucun mérite. Il faut cependant affirmer un fait : toutes les forces éparpillées bruyamment chez mon jeune auditeur, l'instant d'avant, se rassemblèrent dans le silence. Une tension burina le dessin de son visage, une (Lire la suite en 4ème page)

Ma chère Odette, au lieu de vous solliciter, mon héros parla de ses camarades qui, à son âge, lui reconnaissaient une personnalité marquante. Puis il parla de ses parents, grâce à qui son avenir serait dispensé d'obtenir immédiatement des résultats financiers. Ses parents seraient certainement arrivés à un accident n'avait soudainement sa verbeosité.

Je tenais les jambes croisées, et mes mains se mouvaient sans cesse sur moi mais sur ses lèvres, à sa cravate. Ainsi, tout ce que je voulais dire, c'était si grave qu'il se tut et releva le bas de son pantalon pour se jeter.

ENFIN! DEMAIN VENDREDI EN SOIRÉE EXTRAORDINAIRE au SAKARYA LE FILM ATTENDU DE TOUTE PART AVEC UN IMMENSE INTERET! LA PLUS GLORIEUSE REALISATION COLORIEE... LE JARDIN D'ALLAH avec le plus merveilleux couple de l'écran: MARLENE DIETRICH - CHARLES BOYER qui pour la première fois se sont réunis pour réaliser LE PLUS TROUBLANT DES ROMANS D'AMOUR Retenez sans tarder vos places: AUCUNE MAJORATION DES PRIX

Vie économique et financière La semaine économique Revue des marchés étrangers

Il n'y aurait pas de monde sans la femme. Exemple : Vous avez dix-huit ans, vous avez vingt ans, un jour vous pensez à l'avenir avec une avidité confuse. Tout à coup, un éblouissement, un agrandissement jusqu'à l'immense de votre perception humaine, un frémissement de tout votre être. Dans votre suffisance, dans votre conviction d'être une entité parfaite, jamais ne s'était mêlée la considération réfléchie de la vivante à qui vous devez l'existence. Tout à coup, devant la tentation et devant la menace de la vie, vous avez la façon de sentir du pauvre blessé qui appelle sa mère comme secours suprême.

«Maman!» Cette conscience d'enfant fait que vous êtes un homme. Votre regard change, votre sensibilité change et par conséquent aussi votre jugement du monde... Tout à coup, vous êtes pris de tendresse filiale pensante et bien vite alors votre émotion de reconnaissance, d'admiration, d'exigence et de dévouement s'étend au monde féminin lui-même.

Des lors, je le déclare, monsieur, le fait d'être un homme interviendra dans sa mesure au cours de la carrière que vous aurez choisie, il participera à la qualification de votre personnalité et à la qualification de votre œuvre.

Ma chère Odette, je ne m'attribue aucun mérite. Il faut cependant affirmer un fait : toutes les forces éparpillées bruyamment chez mon jeune auditeur, l'instant d'avant, se rassemblèrent dans le silence. Une tension burina le dessin de son visage, une (Lire la suite en 4ème page)

Noix et Noisettes Les prix continuent à être à Hambourg très peu favorables aux exportateurs turcs. Déjà à plusieurs reprises la presse locale et nous-mêmes nous nous sommes fait l'écho des doléances de nos négociants qui se considèrent désavantagés par les prix établis par le Bureau des permis d'importation allemand. Dans le courant des 20 premiers jours de ce mois les prix des noisettes turques ont fléchi dans une proportion assez forte surtout en ce qui concerne les noisettes avec coque.

Les «Napoli» italiennes sont passées de Lit. 1000-1100 à 950-1.000 à terme. Les noix turques sont à 19 livres; celles roumaines à 53. Les «Sarento» à Lit. 330 et les «Ordinaires» à Lit. 275. Toutes les cotations sont données pour vente à terme.

Figues Les prix des figues turques ont montré à Londres dans la première dizaine de ce mois une certaine faiblesse qui, en ce qui concerne certaines qualités d'Izmir, a atteint 5 shillings. Les «Genuine extra», qui n'étaient cotées qu'à terme, (Sh. 19-21) ont commencé à porter des cotations à l'embarquement à partir du 16/11.

Les figues grecques de «Kalamata» demeurent fermes à Sh. 26 à l'emb. et Sh. 15 à terme. Œufs Les prix établis à Berlin demeurent stables, aucune raison ne motivant leur changement.

Huiles d'olive L'on peut dire que sur toutes les denrées alimentaires la tendance de Hambourg est nettement à la baisse. Les prix de l'huile d'olive n'échappent pas à ce mouvement. L'huile de Syrie a perdu 10 Rm (75) celle de Grèce 8 Rm (70). L'huile tunisienne après être descendue à 65 Rm contre 78 le 6/11 clôture en reprenant 10 points: Rm 75. L'huile d'olive est également en baisse à Marseille. Francs 610-615

Blé Le marché de Liverpool se montre excessivement stable. Les mouvements de hausse et de baisse remarqués dans les 20 premiers jours de ce mois-ci n'atteignent que quelques pence. La récolte aux Etats-Unis est des plus satisfaisantes. Par ailleurs, la récolte mondiale ne laisse rien à désirer en tant que quantité et dépasse fortement celle de l'an passé. Les prix se maintiennent à des niveaux plutôt bas.

Mais et millet Mêmes stabilités en ce qui regarde les prix du maïs qui ont pourtant accusé une dépression vers le 9 novembre. Le millet demeure stable à Sh. 21/6 à Londres.

Avoine Le marché de l'avoine à Hambourg a procédé à une réduction progressive des prix de l'avoine de La Plata. (Voir la suite en 4ème page)

CE SOIR JEUDI au SARAY GALA de LA CITADELLE DU SILENCE le FILM LE PLUS GRANDIOSE de la production française UN CHEF D'ŒUVRE d'une puissance dramatique incomparable... UN FILM LUXEUX... PASSIONNEL admirablement interprété par ANNABELLA & PIERRE RENOIR N. B. Il est prudent de retenir ses places d'avance pour le GALA Tél : 41656

Mouvement Maritime ADRIATICA SOC. AN. DI NAVIGAZIONE VENEZIA

Table with columns: Departes pour, Bateaux, Service accéléré. Lists shipping routes and schedules for Adriatica.

En coïncidence en Italie avec les luxueux paquebots de la Compagnie «Italia» et «Lloyd Triestino», pour toutes les destinations de l'Europe. Agence Générale d'Istanbul Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumhane, Galata Téléphone 44877-8-9. Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914 W-Lits 44686

FRATELLI SPERCO Quais de Galata Hüdayevdigâr Han - Salon Caddesi Tél. 44792. Table with columns: Départes pour, Vapeurs, Compagnies, Dates. Lists shipping schedules.

Deutsche Levante - Linie, G. M. B. H. Hamburg. Service régulier entre Hamburg, Brême, Anvers, Istanbul, Mer Noire et retour. Table with columns: Vapeurs attendus à Istanbul, Départes prochains d'Istanbul. Lists shipping schedules.

Banca Commerciale Italiana Capital entièrement versé et réserves Lit. 847.596.193,95 Direction Centrale MILAN Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR, LONDRES, NEW-YORK Créations à l'Etranger: Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulouse, Beauville, Monte Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc). Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna. Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique. Banca Commerciale Italiana et Ruman Bucarest, Arad, Braïla, Brosor, Constantza, Cluj Galatz, Temiseara, Sibiu. Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandrie, Le Caire, Demanour, Mansourah, etc. Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York. Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston. Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia. Affiliations à l'Etranger: Banca della Svizzera Italiana: Lugano, Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio. Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud. (en France) Paris. (en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé. (au Brésil) Sao-Paolo, Rio-de-Janeiro, Santos, Bahia, Curitiba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco). (au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Baranquilla. (en Uruguay) Montevideo. Banca Ungaro-Italiana, Budapest, Hatvan, Miskolc, Mako, Kormed, Oroshaza, Szeged, etc. Banco Italiano (en Equateur) Guayaquil, Manta. Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Cuzco, Trujillo, Toana, Mollendo, Chiclayo, Ica, Piura, Puno, Chincha Alta. Hrvatska Banka D.D. Zagreb, Soussak. Siège d'Istanbul, Rue Voyvoda, Palazzo Karakoy Téléphone : Péra 44811-2-3-4-5 Agence d'Istanbul, Alalemcayan Han. Direction : Tél. 22970. - Opérations générales 22915. - Portefeuille Document 22903 Position : 22911. - Change et Port 22912 Agence de Beyoğlu, Istiklal Caddesi 247 A. Nomik Han, Tél. P. 41046 Succursale d'Izmir Location de coffres-forts à Beyoğlu, Galata Istanbul Service traveler's cheques

TROIS JEUNES FILLES charmantes... et A LA PAGE reçoivent leurs AMOUREUX au SUMER mais... celle qu'on préfère est DEANNA DURBIN et le FILM... EST UNIQUE AU MONDE. Pourquoi Aspirine? Parceque l'ASPIRINE s'est avérée depuis une quarantaine d'années comme remède infailible contre les refroidissements et les douleurs de toutes sortes. Attention à la croix qui vous garantit l'efficacité de l'ASPIRINE. BAYER logo.

Les équipes de travail sont constituées de personnes compétentes, qualifiées et expérimentées. Elles sont dirigées par des ingénieurs et techniciens de haut niveau. Le service client est assuré par des agents agréés et formés. Les délais de livraison sont strictement respectés. Les prix sont très compétitifs. Les conditions de paiement sont très souples. Les services sont personnalisés. Les clients sont satisfaits. Les résultats sont excellents. Les perspectives sont très optimistes. Les risques sont très faibles. Les opportunités sont nombreuses. Les défis sont surmontables. Les succès sont nombreux. Les progrès sont constants. Les innovations sont nombreuses. Les partenariats sont nombreux. Les collaborations sont nombreuses. Les synergies sont nombreuses. Les bénéfices sont nombreux. Les perspectives sont très optimistes.

L A M O D E

Toilettes remarquées à une soirée donnée à Nişantaş

J'ai assisté l'autre soir à une grande réunion mondaine donnée à Nişantaş par une très riche famille. La fête eut lieu dans un ancien conak complètement transformé, modernisé et remis à neuf.

J'y ai passé des heures agréables en compagnie de mon inséparable et de chère amie Pakizé. Il n'a été donné de voir ce soir-là des robes ravissantes.

Mlle S... portait une robe rose très large qui lui seyait, ma foi, fort bien. Cette toute jeune personne aux cheveux blonds et aux yeux d'azur porte la toilette à souhait. Grassouillette, respirant la santé de tous les pores, Mlle S... a une carnation d'albâtre.

Aussi le rose lui va-t-il à souhait. Très entourée elle eut tous les honneurs de la soirée et sa grâce, son élégance furent aussi très remarquées ce soir-là.

Sa robe donc, très large, s'arrêtait au-dessous de la cheville sans toucher le sol. Un simple liséré noir garnissait tout le corsage. Ce liséré donnait du relief à toute la robe.

Mlle J. R... qui est de toutes les fêtes portait une robe bleue sinuose et longue également. Mais elle tombait jusqu'à terre et présentait ainsi une ligne irrégulière du bas qui ne m'a pas trop plu, en cette bonde enfant cosquée.

Une autre robe grenat portée par une dame inconnue femme d'un financier, me dit-on, fut aussi très remarquable.

La maîtresse de la maison portait une robe prune très collante qui moulait on ne peut mieux ses formes harmonieuses.

Les décolletés étaient hardis. Ils nous permirent de voir de ces carnations laiteuses dont l'Orient foisonne.

Le velours, le crêpe somptueux, et même le lamé, roulés autour de beaux corps les drapaient à souhait.

J'ai vu les nuances les plus éteintes de deux tons dominants, un gris à peine vert et un rouge presque marron surmontant des modèles éclatants. L'un de ceux-ci était en satin et l'autre entièrement brodé de tubes de verre aux reflets brillants. Ce dernier modèle, exécuté ici, dans les ateliers de Mme C... était vraiment ravissant.

SIMONE

Les coiffeuses

Pour donner à votre chambre un cachet de féminité et d'élégance, installez-y une jolie coiffeuse.

Mais, ditez-vous, une coiffeuse est un luxe pour un budget modeste. Nous allons donc vous aider à réaliser, Madame, ce luxe sans dépenser beaucoup d'argent.

En effet, il est possible, et même facile de donner à ce meuble un aspect qui ne rappelle ni l'horrible table de toilette d'inconfortable mémoire, ni le meuble ordinaire qui peut servir d'armature.

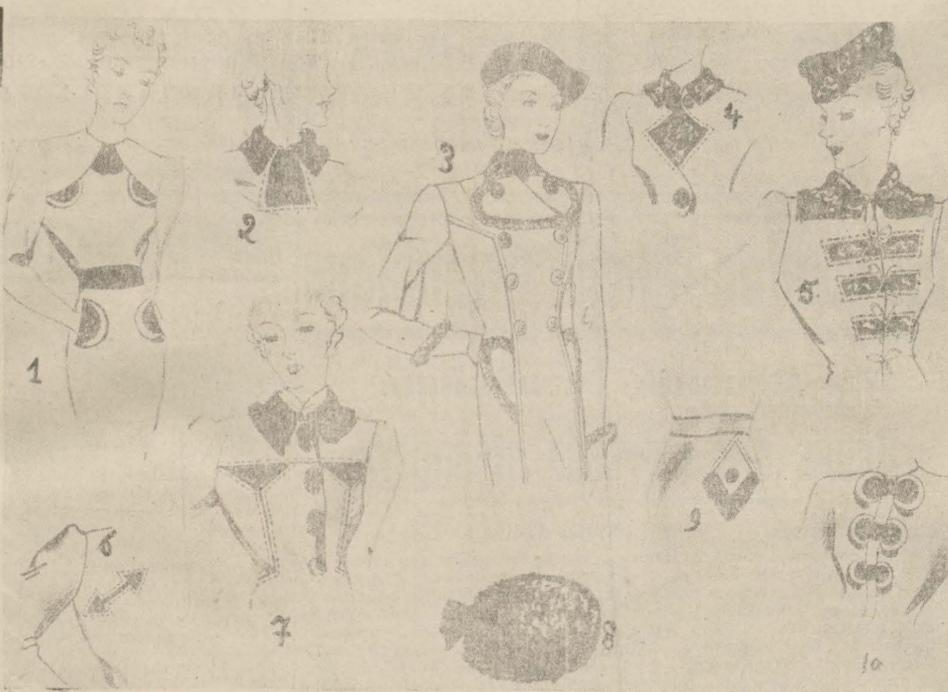
Pour des chambres à coucher à plusieurs fins, la sobriété des modèles en crêtonne, en toile, en zéphir est préférable aux fanfreluches; tandis que la grâce vaporeuse de la batiste, de l'organdi, du voile robia, réclame un cadre plus nettement féminin.

Les difficultés de réalisation sont nulles. Quelques conseils suffiront amplement à aider nos lectrices dans la confection d'une coiffeuse.

Le plissé qui entoure la table doit être fixé au rebord de la planche pas des pointes de laiton, qui présentent l'avantage de ne pas rouiller.

Le bas du volant doit être légèrement déplié à la main, afin de lui donner un mouvement évasé. Le dessus en chintz doit être taillé aux dimensions de la planche, avec un centimètre en plus pour les coutures qui le relient à la bande drapée.

Et maintenant, Madame, à l'ouvrage! Maniez activement l'aiguille, les ciseaux et le pinceau pour embellir et égayer la demeure de ceux que vous aimez; et pour vous encourager, songez à la joyeuse surprise qu'ils auront en revenant de leur travail.



Les manteaux et les tailleurs garnis de fourrure sont très portés cette année. On utilise aussi dans ce but les bandes et les déchets de fourrure. Voici quelques modèles :

- 1.— Poches et cravates en agneau rasé, couleur café, sur un tailleur de laine verte.
- 2.— Col et plastron "breit schwantz" sur une robe de laine noire.
- 3.— Bandes d'astrakan aux revers et aux poches d'un manteau, forme redingote.
- 4.— Robe de laine grise avec col, plastron et bouton en astrakan.
- 5.— Tailleur avec bande d'astrakan

noir au col et à la poitrine.

- 6.— Poches de fourrure café sur une robe de couleur café clair.
- 7.— Tailleur garni de fourrure au col, aux boutons et à la poitrine.
- 8.— Manches de fourrure tenant lieu de sac.
- 9.— Poche garnie de fourrure.
- 10.— Cravate de fourrure sur le devant d'une blouse.

Derniers modèles...

Le thermomètre ne descend pas assez vite au gré des amateurs de sports d'hiver, mais déjà les sportives songent avec allégresse au costume de ski qu'elles vont revêtir, aux accessoires qui l'illustreront.

La veste courte, très pratique, d'une coupe aisée, confortable, est préconisée pour le ski. Ce vêtement s'attache par l'action d'une fermeture éclair; est de style tyrolien, il adopte deux rangées de boutons, orné de poches poitrine, renforcé parfois de tricot qui permet aux mouvements une grande aisance, il comporte un col transformable dans lequel se glisse une écharpe assortie aux gants.

Les tissus recherchés pour ces vestes sont légers, souples mais d'une texture serrée; le drap, la popeline imperméabilisée, le tweed. Rien ne vaut, sur la blancheur immaculée de la neige, la sobriété d'un costume noir ou bleu très sombre; cependant, les tonalités vives sont assez plaisantes, réalisant entre le pantalon et la veste des oppositions de tons: vestes bleu clair, crème, vert tyrol, gris vert, chaudron, rouge ponceau s'harmonisant avec des pantalons noir, marron, vert. N'oublions pas la blouse «anorak», blouse imperméable qui portent les Esquimaux. L'anorak possède devant un minuscule épave et derrière un petit capuchon que l'on peut développer sous la tourmente de neige ou replier en écharpe autour du cou.

Enfin, la blouse de flanelle à double plastron remplace souvent le pull-over quand le beau soleil de midi invite à monter «là-haut». Blouse souple et chaude, d'une coupe appropriée; flanelles irrétrécissables; écossais et carreaux qui égayeront les difficiles descentes entre les noirs sapins pointus.

LYSTANE

Théâtre de la Ville

Section dramatique
Ce soir à 20 h. 30
LE ROI LEAR de Shakespeare
5 actes
Version turque de Seniha Bedri Göknel

Section d'opérette
Ce soir à 20 h. 30
AYNARÖZ KADISI
6 tableaux
Par Celal Musahip oğlu

Sahibi: G. PRIMI
Umumi Nesriyat Müdürlüğü:
Dr. Abdül Vehab BERKEN
Bereket Zade No 34-35 M Harti ve Sk
Telefon 40235

Petits secrets de beauté

L'eau des pluies

Pour votre toilette, mesdames, je comprends que vous redoutiez l'eau des villes: elle est parfois calcaire et nuisible. Utilisez le plus possible l'eau de pluie, l'eau de citerne. Ce régime sera bon pour votre beauté, surtout si vous vous servez habituellement de corps gras pour les soins de votre visage.

Le lait de chèvre

C'est l'un des aliments qui conviennent le mieux à la beauté de la peau, ne négligez pas de l'employer.

Les ongles cassants

Vous parviendrez à guérir les ongles cassants en les badigeonnant matin et soir avec de l'olécade (huile de cade). Signalez cette fragilité à votre médecin et demandez-lui de vous indiquer un médicament contenant de l'arsenic, mais en très faible quantité. Ils redeviendront forts.

Les dartres

Les dartres signalent toujours un mauvais fonctionnement glandulaire. Pour insiniger que ce défaut de l'épiderme puisse sembler, il faut consulter un médecin. Localement, on arrive à guérir les dartres en le lotionnant avec de l'eau salée à raison de 4 grammes de sel pour un demi litre d'eau.

Les chevilles gonflées

Si, après une excursion ou une journée de grosse chaleur, vous avez vos jambes fatiguées, les chevilles gonflées, trempez dans de l'eau très chaude des bandelettes de tissu éponge et bandez vos pieds et vos jambes. Recouvrez de gros bas de laine et restez une ou deux heures allongée.

Bouillon **MAGGI** en cubes
POUR LA CUISSON DE LEGUMES DE RISOTTO etc.

Economiser la monnaie turque sûre et saine c'est assurer son avenir
L'Association pour l'Economie et l'épargne Nationales

Élèves de l'École Allemande, surtout ceux qui ne fréquentent plus l'école (quel qu'en soit le motif) sont énergiquement et efficacement préparés à toutes les branches scolaires par leçons particulières données par Répétiteur Allemand diplômé. — ENSEIGNEMENT RADICAL. — Prix très réduits. — Ecrite sous «REPÉTITEUR».

Le baiser envoyé

(Suite de la 3ème page)

fixité modifia son regard. Sa voix prit de la vibration : — Comme j'ai bien fait de vous parler, malade. Je n'étais encore qu'un petit garçon... Il fut interrompu par l'entrée du train en gare. Il vit que je voulais le laisser descendre avant de bouger. Il me salua, il s'excusa de passer devant moi.

Dans la foule sortie des compartiments, les voyageurs de seconde classe étaient à l'arrière. Je suivis des yeux mon «conquérant» qui allait solide, carré d'épaules, la tête virant légèrement vers des silhouettes élégantes.

Devant un des compartiments de troisième, tous vidés, j'aperçus, se détachant près du marchepied, une femme attardée, une ménagère ordinaire, nu-tête, qui tenait à gauche un sac et un poupon sur le bras, qui ramassait à droite un gros paquet, puis un autre. Et voici que, au premier pas, le chiffon de ce second paquet se dénoua, se mit à pendre avec une partie du contenu. Elle aurait eu besoin de ses deux mains libres pour le renouer. Elle se penchait dans une vaine tentative.

Des gens passaient, regardaient indifférents. Je me préparais... Mais je ralentis, je vis mon conquérant éprouver un choc, s'approcher, poser sur le sol poussiéreux sa mallette de cuir mastic, réunir les deux bouts de chiffon d'un geste prompt, envoyer un coup de front et continuer son chemin.

Il me savait bien venant derrière lui. Il ne put retenir un réflexe du menton contre son épaule: «Est-ce comme cela ?» Alors, le message d'un autre réflexe se perdit dans l'espace, un message pris de mes doigts à ma bouche.

Sir John Simon exalte l'œuvre des Balilla

Londres, 24. — Dans un discours prononcé hier soir à Southampton, le chancelier de l'Échiquier, Sir John Simon, fit ressortir les magnifiques résultats atteints par l'œuvre nationale des Balilla en Italie et l'organisation similaire allemande.

— Mussolini, s'écria Sir John Simon, organisa l'œuvre des Balilla et Hitler créa lui aussi une œuvre analogue. Pourquoi l'Angleterre ne ferait-elle pas autant ? Mais nous ne devons pas imiter les États fascistes. Nous devons créer une organisation juvénile susceptible de devenir la plus parfaite au monde.

Piano Steinweg à vendre, pour cause de départ
Instrument de marque, vertical, pour virtuoses, état neuf, trois pédales, cordes croisées cadre en fer.
S'adresser, tous les jours, dans la matinée 10, Rue Saksi, Bayoğlu, (intérieur 6)

Esthétique

Les régions du corps où vous devez intervenir, vous-même, madame sans inconvénient, en massant et réduisant les amas graisseux sont les suivantes: le double menton, les hanches, les mollets, les chevilles. Les seins, le ventre, l'estomac ne sauraient être traités sans l'avis autorisé d'un médecin.

Pour le double menton agissez de même que lorsque vous massez votre nuque; c'est-à-dire, pétrissez la chair entre le pouce et l'index à l'aide d'un produit amaigrissant et en tenant vos autres doigts repliés.

Il sera bon, après les dix minutes réglementaires, de faire des applications d'eau froide (sous le menton). Pour raffermir le contour de votre menton tapotez chaque matin la région de ce dernier en tenant votre main bien allongée, paume en dedans, et en vous servant du bout de vos doigts.

Pour les hanches mêmes mouvements. Pour les mollets pratiques, entre pétrissage avec les deux mains en tenant les doigts allongés et en triturant la masse entre le pouce et les autres doigts. Il faut bien se mettre d'accord sur le fait qu'il est impossible de réduire des muscles par le massage, mais la graisse se trouvant éliminée, les mollets apparaîtront plus affinis.

Lorsque vous commencerez vos massages ayez soin de mesurer exactement le diamètre de votre jambe afin de suivre le progrès de votre travail.

Pour pétrir les chevilles vous saisissez la chair entre le pouce et l'index, la main étant presque fermée, et vous procédez, comme pour la nuque, en imprimant au poignet un mouvement de rotation d'avant en arrière, puis d'arrière en avant.

Vie Economique et Financière

(Suite de la 3ième page)

| | Unclipped | Clipped |
|----------|-----------|---------|
| 6/11 Sh. | 118- | 121- |
| 9/11 » | 117- | 120- |
| 11/11 » | 116- | 119- |
| 13/11 » | 115- | 118- |
| 16/11 » | 114- | 117- |
| 19/11 » | 115- | 118- |

Orge

Tous les grands marchés de l'orge reflètent une tendance baissière d'ailleurs fortement compréhensible lorsque l'on étudie l'ensemble de la tenue des prix sur les marchés internationaux.

Depuis déjà un certain temps la hausse des prix a été freinée assez brusquement et pour de nombreux articles (métaux, coton, blé) la baisse a frisé le désastre.

Londres

| | | |
|------------|-----|------|
| Californie | Sh. | 37/6 |
| La Plata | » | 26/- |

Anvers

| | | |
|----------|------|---------|
| Pologne | Fbgs | 117 1/2 |
| Chili | » | 126 |
| Russie | » | 107 |
| La Plata | » | 106 1/4 |

Marseille

| | | |
|---------|--------|-------------|
| Tunisie | Francs | 134-134 1/2 |
|---------|--------|-------------|

Hambourg

| | | |
|----------|-----|-------|
| La Plata | Sh. | 145/- |
|----------|-----|-------|

Amandes

Les amandes turques ont haussé de 9 livres sur le marché de Hambourg et se traitent à Ltqs 95.

Les «Bari» sont à Lit. 1270

Fèves

Légère baisse à Marseille sur les prix des fèves de Syrie et d'Algérie.

| | | |
|---------|------|-------------|
| Algérie | Fres | 156-156 1/2 |
| Syrie | » | 144-144 1/2 |

Raisins

Londres est à la baisse. A Hambourg les raisins de Turquie ont subi une baisse de 1/2 livre quelle que soit leur qualité.

Le marché reste ferme pour les autres qualités qui, sauf les Sultans, sont de beaucoup plus chères que celle turques.

Mohair

Hambourg ne donne toujours pas de prix.

Le Cap continue à baisser à Bradford.

| | | |
|---------|-------|--------|
| Turquie | Pence | 25 |
| Cap | » | 22 1/2 |

LA BOURSE

Istanbul 24 Novembre 1937

(Cours informatifs)

| | |
|---|------|
| Obl. Empr. intérieur 5 % 1918 | 86.- |
| Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Ergani) | 86.- |
| Obl. Bons du Trésor 5 % 1932 | 86.- |
| Obl. Bons du Trésor 2 1/2 % 1932 ex.e. | 86.- |
| Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 1ère tranche | 86.- |
| Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 2ème tranche | 86.- |
| Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 3ème tranche | 86.- |
| Obl. Chemin de fer d'Anatolie I | 86.- |
| Obl. Chemin de fer d'Anatolie II | 86.- |
| Obl. Chemin de Fer Sivas-Erzurum 7 % 1934 | 86.- |
| Bons représentatifs Anatolie d'Etat | 86.- |
| Obl. Quais, docks et Entrepôts d'Istanbul 4 % | 86.- |
| Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1903 | 86.- |
| Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1911 | 86.- |
| Act. Banque Centrale | 86.- |
| Act. Banque d'Affaires | 86.- |
| Act. Chemin de Fer d'Anatolie | 86.- |
| Act. Tabacs Turcs en (en liquidation) | 86.- |
| Act. Sté. d'Assurances Gl'd'Istanbul | 86.- |
| Act. Eaux d'Istanbul (en liquidation) | 86.- |
| Act. Tramways d'Istanbul | 86.- |
| Act. Bras Réunies Bomonti-Nocari | 86.- |
| Act. Ciments Arslan-Eski-Hissar | 86.- |
| Act. Minoterie "Union" | 86.- |
| Act. Téléphones d'Istanbul | 86.- |
| Act. Minoterie d'Orient | 86.- |

CHEQUES

| | Ouverture | Clôture |
|-----------|-----------|----------|
| Londres | 024.25 | 024.25 |
| New-York | 0.80.16 | 0.80.16 |
| Paris | 23.57 | 23.57 |
| Milan | 15.21.75 | 15.21.75 |
| Bruxelles | 4.70.89 | 4.70.89 |
| Athènes | 3.47 | 3.47 |
| Genève | 1.44.60 | 1.44.60 |
| Sofia | — | — |
| Amsterdam | — | — |
| Prague | — | — |
| Vienne | — | — |
| Madrid | 12.66 | 12.66 |
| Berlin | 1.38.25 | 1.38.25 |
| Varsovie | — | — |
| Budapest | — | — |
| Bucarest | — | — |
| Belgrade | — | — |
| Yokohama | — | — |
| Stockholm | — | — |
| Moscou | — | — |
| Or | 1094 | 1094 |
| Meidiye | — | — |
| Bank-note | 267 | 267 |

Bourse de Londres

| | |
|-----------------------|---|
| Lire | — |
| Fr. F. | — |
| Doll. | — |
| Clôture de Paris | — |
| Banque Ottoman. | — |
| Rente Française 3 0/0 | — |

Tarif d'abonnement

| | Turquie | Etranger |
|--------|---------|----------|
| 1 an | 13.50 | 1 an |
| 6 mois | 7.- | 6 mois |
| 3 mois | 4.- | 3 mois |